

## **BASES II RUTA DE LA TAPA 2013**

### **1.- OBJECTIUS**

L'Ajuntament de Xirivella, a través de la Regidoria de l'Emprenedor, i en col·laboració amb l'Associació del Comerç de Xirivella, organitza la segona edició de la Ruta de la Tapa, amb la intenció de promocionar el municipi i, en concret, el sector de l'hostaleria i la restauració local d'una banda, i els comerços del sector carnisseries, d'una altra.

Les presents bases contenen els requisits que hauran de complir els establiments que participen en la **II Ruta de la Tapa 2013**.

### **2.- DATES DE CELEBRACIÓ**

Les dates de celebració de la II Ruta de la Tapa seran del 5 al 17 de novembre, i coincidiran amb la 20<sup>a</sup> Mostra Internacional de Pallassos, amb la qual cosa els participants es comprometen a mantenir les tapes oferides durant tot el període vigent.

### **3.- PARTICIPANTS I NORMES DE PARTICIPACIÓ**

Podran participar tots els establiments públics i les carnisseries que complisquen tots els requisits següents:

- Que estiguen situats al terme municipal de Xirivella
- Que estiguen donats d'alta en el Cens d'Obligats Tributaris per a prestar servei com a bar/restaurant
- Que tinguen establiment obert i hagen sol·licitat la llicència municipal corresponent
- Que complisquen amb tots els requisits establits en la normativa vigent en matèria de sanitat, higiene, neteja i seguretat.
- Estar al corrent de les obligacions municipals

Els participants hauran d'indicar una adreça del local correcta i veraç, així com informació de contacte com ara telèfon, correu electrònic, tant per a l'entitat organitzadora

## **BASES II RUTA DE LA TAPA 2013**

### **1.- OBJETIVOS**

*El Ayuntamiento de Xirivella, a través de la Concejalía del Emprendedor, y en colaboración con la Asociación del Comercio de Xirivella, organiza la segunda edición de la Ruta de la Tapa, con la intención de promocionar el municipio y en concreto, el sector de la hostelería y la restauración local por una parte, y los comercios del sector carnicerías por otro.*

*Las presentes bases contienen los requisitos que deberán cumplir aquellos establecimientos que participen en la **II Ruta de la Tapa 2013**.*

### **2.- FECHAS DE CELEBRACIÓN**

*Las fechas de celebración de la II Ruta de la Tapa serán del **5 al 17 de noviembre**, coincidiendo con la 20<sup>a</sup> Mostra Internacional de Pallassos, **con lo que los participantes se comprometen a mantener las tapas ofertadas durante todo el período vigente.***

### **3.- PARTICIPANTES Y NORMAS DE PARTICIPACIÓN**

*Podrán acceder todos los establecimientos públicos y las carnicerías, que cumplan todos los requisitos siguientes:*

- *Que estén ubicados en el término municipal de Xirivella*
- *Que estén dados de alta en el Censo de Obligados Tributarios para prestar servicio como bar/restaurante*
- *Que tenga establecimiento abierto y haya solicitado la licencia municipal correspondiente*
- *Que cumplan con todos los requisitos establecidos en la normativa vigente en materia de sanidad, higiene, limpieza y seguridad.*
- *Estar al corriente de las obligaciones municipales*

*Los participantes deberán indicar una dirección del local correcta y veraz, así como información de contacto como teléfono, e-mail, tanto para la entidad organizadora (Ajuntament-AFIC),*

(Ajuntament-AFIC), com per als clients.

*como para los clientes.*

Tot el personal d'atenció al públic haurà d'estar en possessió del carnet de manipulador d'aliments.

*Todo su personal de atención al público, deberá estar en posesión del Carné de Manipulador de Alimentos.*

Els participants es comprometen a aportar a l'Ajuntament, una vegada finalitzada la ruta, dades econòmiques (aproximadament), del nombre de tapes venudes, amb una finalitat estadística i informatiu per a l'ajuntament.

*Los participantes se comprometen a aportar al Ayuntamiento, una vez finalizada la ruta, datos económicos (aproximadamente), del número de tapas vendidas, con un fin estadístico e informativo para el ayuntamiento.*

La **II Ruta de la Tapa de Xirivella** està finançada per l'Ajuntament de Xirivella i els patrocinadors corresponents, si n'ha ha.

*La **II Ruta de la Tapa de Xirivella**, está financiada por el Ayuntamiento de Xirivella y los correspondientes patrocinadores en el caso en que los hubiera.*

L'establiment públic té l'obligació d'oferir les tapes a tot el món en general, respectant sempre el dret d'admissió en cas de posseir-ne.

*El establecimiento público tiene la obligación de ofrecer las tapas a todo el mundo en general, respetando siempre el derecho de admisión en caso de poseerlo.*

**Cada establiment podrà oferir 3 tapes:**

***Cada establecimiento podrá ofertar 3 tapes:***

- **Almenys una d'elles haurà d'incorporar "botifarra de Xirivella", adquirida en les carnisseries participants;**
- **Una segona serà un homenatge a la Mostra Internacional de Pallassos i es denominarà TAPA CLOWN;**
- **La tercera queda lliure a la creativitat del professional.**

- ***al menos una de ellas deberá incorporar "Botifarra de Xirivella", adquirida en las carnicerías participantes;***
- ***una segunda será un homenaje a la Mostra Internacional de Pallassos y se denominará TAPA CLOWN;***
- ***la tercera queda libre a la creatividad del profesional.***

Cada establiment es compromet a disposar d'unitats suficients per a fer front a la possible demanda i que aquestes siguen visibles al seu establiment.

*Cada establecimiento se compromete a disponer de suficientes unidades para hacer frente a la posible demanda y que estas sean visibles en su establecimiento.*

No es podran oferir, paral·lelament, altres ofertes similars a aquesta proposta, tipus "quinto y tapa", durant els dies de celebració de la ruta.

*No se podrá ofrecer paralelamente otras ofertas similares a esta propuesta, tipo quinto y tapa, durante los días de celebración de la ruta.*

En el cas que participen establiments que oferisquen gelats, còctels o similars, aquests aniran acompanyats d'una xicoteta tapa, galeta, etc.

*En el caso en que participen establecimientos que ofrezcan helados, cócteles o similar, estos podrán irán acompañados de una pequeña tapa, galleta, etc.*

Els participants accepten que personal seleccionat per l'Ajuntament fotografie les tapes seleccionades per a incloure-les en la web promocional.

*Los participantes aceptan que se realice una foto a las tapas seleccionadas por personal seleccionado por el Ayuntamiento, para incluirlas en la Web promocional.*

Es proporcionarà informació veraç dels ingredients de la tapa, així com l'origen dels ingredients, en el cas que la tapa siga d'origen autòcton.

Els establiments participants es comprometen a servir tapes de qualitat, amb les mateixes particularitats que en la fotografia o descripció oferida en el fullet promocional, així com a garantir el bon estat dels productes que, a més, han de ser d'elaboració casolana.

Els establiments hauran d'indicar clarament quina tapa i beguda ofereixen al costat del preu pactat.

Tant en el fullet promocional com en el local del comerciant es farà constar, clarament, quines tapes s'ofereixen i quina beguda pot acompanyar-les.

El preu de la tapa + beguda (cervesa, refresc, aigua o copa de vi) és l'acordat amb els participants: **2,00.- €.**

Quant a les carnisseries, aquestes es comprometen a realitzar un descompte del 15% en totes les compres que els realitzen els establiments participants, durant el període de celebració de la ruta, prèvia identificació.

#### **4.- QUOTA DE PARTICIPACIÓ**

La participació és gratuïta

#### **5.- INSCRIPCIÓ I TERMINIS**

El termini per a sol·licitar la inscripció en **la II RUTA DE LA TAPA** es realitzarà mitjançant formulari online (es penjarà al costat de les bases en la web de l'Ajuntament i en el Portal del Comerciant de Xirivella: [www.portaldelcomerciante.com/xirivella](http://www.portaldelcomerciante.com/xirivella)) o formulari físic (disponible en AFIC, i en l'Oficina d'Atenció Ciutadana) entre les dates **10 i 17 d'octubre.**

*Se proporcionará información veraz de los ingredientes de la tapa, así como el origen de los ingredientes en el caso en que la tapa sea de origen autóctono.*

*Los establecimientos participantes se comprometen a servir tapas de calidad, con las mismas particularidades que en la fotografía o descripción ofrecida en el folleto promocional, así como el buen estado de los productos y que además sean de elaboración casera.*

*Los establecimientos deberán indicar claramente que tapa y bebida ofrecen junto al precio pactado.*

*Tanto en el folleto promocional como en el local del comerciante, se hará constar claramente, que tapas se ofrecen y que bebida puede acompañar a estas.*

*El precio de la tapa + bebida (cerveza, refresco, agua o copa de vino) es el acordado con los participantes: **2,00.- €.***

*En cuanto a las carnicerías, estas se comprometen a realizar un descuento del 15% en todas las compras que les realicen los establecimientos participantes, durante el período de celebración de la ruta, previa identificación.*

#### **4.- CUOTA DE PARTICIPACIÓN**

La participación es gratuita

#### **5.- INSCRIPCIÓN Y PLAZOS**

*El plazo para solicitar la inscripción en la **II RUTA DE LA TAPA**, se realizará mediante formulario online (se colgará junto a las bases en la Web del Ayuntamiento y en el Portal del Comerciant de Xirivella: [www.portaldelcomerciante.com/xirivella](http://www.portaldelcomerciante.com/xirivella)) o formulario físico (disponible en AFIC, y en la Oficina de Atención Ciudadana) entre las fechas **14 y 18 de octubre.***

Es lliurarà en el registre de l'Ajuntament de Xirivella, en els horaris oportuns.

*Se entregará en el registro del Ayuntamiento de Xirivella, en los horarios oportunos.*

## 6.- COMPROMÍS DE PARTICIPACIÓ

Cap establiment ni carnisseria participant pot abandonar el seu compromís de participació una vegada començada la **II Ruta de la Tapa** sense expressa autorització de l'organització, i estarà obligat a mantenir les tapes durant tots els dies de la Ruta.

La inscripció implica el coneixement i l'acceptació d'aquestes bases.

## 7.- PREMIS

La cartilla inicial o fullet serà un document en el qual els consumidors podran veure, en un mapa, la localització dels locals participants, i les carnisseries col·laboradores, així com les dades de contacte, les tapes oferides, etc.

La cartilla disposarà d'un espai on el consumidor podrà votar la millor tapa i rebre el segell de l'establiment per al posterior concurs, i un altre espai en el qual el consumidor podrà introduir les seues dades personals, perquè pugua ser indentificat a l'hora del sorteig.

Els consumidors podran demanar la cartilla inicial de participació en qualsevol local participant en la "II Ruta de la Tapa de Xirivella". Els participants hauran de segellar la cartilla cada vegada que visiten un lloc, i disposar únicament d'un segell per local visitat.

També podran rebre un segell de les carnisseries participants (vendedores de la botifarra de Xirivella) en fer alguna compra.

Com a requisit per a optar als premis, els participants hauran de tindre, com a mínim, el **50% de la cartilla segellada pels establiments públics, un d'aquests segells, almenys, haurà de correspondre a una carnisseria.**

Els premis a què opten els participants en el sorteig són: un sopar per a dues persones, en el cas de l'hostaleria; begudes preparades

## 6.- COMPROMISO DE PARTICIPACIÓN

Ningún establecimiento ni carnicería participante puede abandonar su compromiso de participación una vez comenzada la **II Ruta de la Tapa** sin expresa autorización de la organización, y estará obligado a mantener las tapas durante todos los días de la Ruta.

La inscripción implica el conocimiento y la aceptación de las presentes bases.

## 7.- PREMIOS

*La cartilla inicial o folleto será un documento, en el cual los consumidores podrán ver en un mapa, la localización de los locales participantes, y las carnicerías colaboradoras, así como datos de contacto, tapas ofertadas, etc.*

*La cartilla dispondrá de un espacio donde el consumidor podrá votar la mejor tapa y recibir el sello del establecimiento para el posterior concurso, y otro espacio en el que el consumidor podrá introducir sus datos personales, para su identificación a la hora del sorteo.*

*Los consumidores podrán pedir la cartilla inicial de participación en cualquier local participante en la "II Ruta de la Tapa de Xirivella". Los participantes deberán sellar cada cartilla cada vez que se visite un lugar, disponer solo un sello por local visitado.*

*También podrán recibir un sello de las carnicerías participantes (vendedoras de la Botifarra de Xirivella) al realizar alguna compra.*

*Es como requisito para los participantes a optar a los premios que, como mínimo, el **50% de la cartilla debe estar cuñada por los establecimientos públicos y al menos por una carnicería.***

*Los premios a los que optan los participantes en el sorteo son: una cena para dos personas en el caso de la hostelería, bebidas preparadas*



per a dues persones, en el cas de cafeteries/cerveseries/cocteleries, i una cistella de productes elaborats per les carnisseries col·laboradores.

L'establiment guanyador, la tapa del qual quede en primera posició mitjançant la suma de la puntuació obtinguda, obtindrà un premi honorífic.

Els premis tindran una validesa de 30 dies des del lliurament als guanyadors, que es farà a la Gala del Comerç de Nadal. Es lliurarà un cupó que n'acredite la condició de guanyador, el nom i l'establiment on rebrà el premi. Si el cupó no s'utilitza dins de la data de 30 dies marcada, aquest quedarà invalidat.

## 8.- DIFUSIÓ

El participant es compromet a tenir en total visibilitat el fullet promocional, així com el cartell publicitari de la ruta, des del lliurament a aquest del fullet fins a la finalització d'aquesta.

Els participants autoritzen l'organització perquè aquesta pugui utilitzar el seu nom comercial, l'adreça, el nom de la tapa i la descripció, així com altres dades, amb finalitats publicitàries.

Es farà publicitat en diversos mitjans, com ara: pàgina web de l'Ajuntament de Xirivella, web del portal del comerciant, pàgina Facebook de l'Ajuntament, cartells informatius en els locals participants, etc.

## 9.- RESERVA DE DRETS

En tot moment hi haurà un seguiment per part de l'entitat organitzadora, per tal de vetlar pel compliment de les respectives normes indicades en aquestes bases.

**Incomplir les normes esmentades en aquestes bases suposarà l'expulsió immediata del concurs, no tenir participació en els premis i la impossibilitat de participar en l'edició següent de la ruta de la tapa 2014.**

L'Ajuntament de Xirivella garanteix el compliment de la normativa de Protecció de

*para dos personas en el caso de cafeterías/cervecerías/coctelerías y una cesta de productos elaborados por las carnicerías colaboradoras.*

*Al establecimiento ganador que mediante la suma de puntuación obtenida, su tapa quede en primera posición, se le entregará un premio honorífico.*

*Los premios, tendrán una validez de 30 días desde la entrega los ganadores, que se realizará en la Gala de comercio de Navidad. Se entregará un cupón que acredite su condición de ganador, su nombre, y establecimiento donde recibirá el premio. Si el cupón no fuera utilizado dentro de la fecha de 30 días marcada, este quedará invalidado.*

## 8.- DIFUSIÓN

*El participante se compromete a tener en total visibilidad el folleto promocional, así como el cartel publicitario de la ruta, desde la entrega a este del folleto hasta la finalización de la misma.*

*Los participantes autorizan a la organización, para que esta pueda utilizar su nombre comercial, dirección, nombre de la tapa y descripción, así como otros datos, con fines publicitarios.*

*Se realizará publicidad en varios medios como serán: página Web del Ayuntamiento de Xirivella, Web del portal del comerciante, página Facebook del Ayuntamiento, carteles informativos en los locales participantes, etc.*

## 9.- RESERVA DE DERECHOS

*Durante todo momento, habrá un seguimiento por parte de la entidad organizadora, con el único fin de velar por el cumplimiento de las respectivas normas en esta base indicadas.*

***Incumplir las normas mencionadas en estas bases supondrá la expulsión inmediata del concurso, no tener participación en los premios y la imposibilidad de participar en la siguiente edición de la ruta de la tapa 2014.***

*El Ayuntamiento de Xirivella garantiza el cumplimiento de la normativa de Protección de*

Dades de Caràcter Personal i així, d'acord amb la Llei Orgànica 15/1999, la persona inscrita queda informada i autoritza el tractament de les seues dades per a l'única finalitat de facilitar la seua participació en la II RUTA DE LA TAPA DE XIRIVELLA, segons el que preveuen les bases.

*Datos de Carácter Personal y así, de acuerdo con la Ley Orgánica 15/1999, el inscrito queda informado y autoriza el tratamiento de sus datos para la única finalidad de facilitar su participación en la II RUTA DE LA TAPA DE XIRIVELLA, según lo previsto en sus bases.*

L'Ajuntament es reserva el dret de resoldre qualsevol cas no previst en aquestes bases.

*El Ayuntamiento se reserva el derecho de resolver cualquier caso no previsto en estas bases.*

L'Ajuntament de Xirivella es reserva el dret de les imatges dels guanyadors per a poder utilitzar-les en campanyes de promoció comercial posteriors.

*El Ayuntamiento de Xirivella se reserva el derecho de las imágenes de los ganadores para poder utilizarlas en posteriores campañas de promoción comercial.*

Guillermo Garrido  
Regidor de l'Emprenedor